

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO - PUNO**  
**ESCUELA DE POST GRADO**  
**SEGUNDA ESPECIALIDAD EN LINGÜÍSTICA Y EDUCACIÓN**



**TESINA**

**“IMPORTANCIA DE LA ELABORACIÓN Y USO DE ICONOS-VERBALES EN  
LA COMPRESIÓN LECTORA DE NIÑOS QUECHUA HABLANTES DE  
SEGUNDO GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 72723  
AZÁNGARO - 2010”**

**PRESENTADA POR :**

**NELLY YOLANDA PACHECO MOSCOSO**

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE :**

**SEGUNDA ESPECIALIZACIÓN EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

**PUNO - PERÚ**

**2010**

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO - PUNO
BIBLIOTECA CENTRAL AREA DE TESIS
Fecha Ingreso: 24 JUL 2014
Nº 10365

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO**

**ESCUELA DE POST GRADO**



**TESINA**

**IMPORTANCIA DE LA ELABORACIÓN Y USO DE ICONOS-VERBALES EN  
LA COMPRENSIÓN LECTORA DE NIÑOS QUECHUA HABLANTES DE  
SEGUNDO GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA N° 72 723 –  
AZÁNGARO -2010**

**PRESENTADA POR:**

**NELLY YOLANDA PACHECO MOSCOSO**

**PARA OPTAR EL TÍTULO DE:**

**SEGUNDA ESPECIALIZACIÓN EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

**PUNO – PERÚ**

**2010**

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO - PUNO**  
**ESCUELA DE POST GRADO**  
**SEGUNDA ESPECIALIZACIÓN EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL**  
**BILINGÜE – EIB**

**IMPORTANCIA DE LA ELABORACIÓN Y USO DE ICONOS-VERBALES EN LA**  
**COMPRENSIÓN LECTORA DE NIÑOS QUECHUA HABLANTES DE SEGUNDO**  
**GRADO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA No. 72 723 – AZÁNGARO -2010**

**TESINA**

PRESENTADA POR:

**NELLY YOLANDA PACHECO MOSCOSO**

PARA OPTAR EL TÍTULO DE:

**SEGUNDA ESPECIALIZACIÓN EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL**  
**BILINGÜE – EIB**

APROBADA POR EL JURADO REVISOR CONFORMADO POR:

PRESIDENTE

:

  
Msc. Oscar MAMANI AGUILAR

PRIMER MIEMBRO

:

  
Msc. Roger Celso JAHUIRA CRUZ

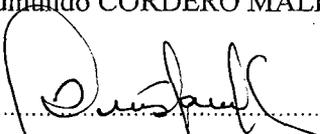
SEGUNDO MIEMBRO

:

  
Prof. Edmundo CORDERO MALDONADO

ASESOR DE TESINA

:

  
Lic. Luis Alberto CAIRA HUANCA

PUNO 2010 PERÚ

## **DEDICATORIA**

El presente está dedicado a mi hijo Howard,  
quien en todo momento supo comprender el éxito  
y sabiduría que perseveró en nuestro futuro.

Nelly

## **AGRADECIMIENTO:**

Hago llegar mi sincero agradecimiento a los profesores del Proyecto Calidad y Equidad en la Educación Intercultural KAWSAY de CARE PERÚ y a la Maestría en Lingüística Andina y Educación de la Universidad Nacional del Altiplano Puno, quienes en todo momento apoyaron y guiaron el proceso de aprendizaje

Nelly

# ÍNDICE

AGRADECIMIENTO	
ÍNDICE	
RESUMEN EN CASTELLANO	
RESUMEN EN QUECHUA	
INTRODUCCIÓN	

## CAPITULO I PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.

1.1.	Descripción del problema.....	01
1.2.	Enunciado del problema.....	02
1.3.	Justificación de la investigación.....	03
1.4.	Objetivos de la investigación.....	04
1.4.1.	Objetivo General.....	04
1.4.2.	Objetivo específico.....	04

## CAPITULO II MARCO TEÓRICO

2.1.	Antecedentes de la investigación.....	06
2.2.	Base teórica.....	07
2.2.1.	Los medios y materiales educativos.....	07
2.2.2.	Clases de medios y materiales educativos.....	08
2.2.3.	La lectura y escritura.....	08
2.2.4.	Estrategias metodológicas en lengua materna originaria.....	13
2.2.5.	Tipos de materiales iconográficos.....	19
2.2.6.	Los iconos y el pensamiento andino.....	22
2.3.	Definición de términos.....	25

## CAPÍTULO III METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1.	Tipo y diseño de investigación.....	26
3.2.	Población de la investigación.....	27
3.3.	Ubicación y descripción de la población.....	27
3.4.	Sistema de variables.....	27
3.5.	Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	27

## CAPÍTULO IV RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

4.1.	Presentación de resultados de la investigación.....	29
4.1.1.	Encuesta a docentes.....	30
4.1.2.	Íconos verbales del hogar.....	35
4.1.3.	Íconos verbales del trabajo.....	37
4.1.3.	Sesiones de aprendizaje.....	37

CONCLUSIONES.....	45
-------------------	----

RECOMENDACIONES.....	47
----------------------	----

BIBLIOGRAFÍA.....	48
-------------------	----

ANEXOS	
--------	--

## RESUMEN

La tesina titulada: **Importancia de la elaboración y uso de iconos-verbales en la comprensión lectora de niños quechua hablantes del segundo grado en la Institución Educativa Primaria N°. 72 723 – Azángaro -2010** tiene como objetivo determinar la importancia de la elaboración y uso de iconos verbales en la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes, conscientes de que la educación es la formación integral de los educandos, en todas sus dimensiones,

En la actualidad venimos atravesando una interesante necesidad de la elaboración y uso de iconos verbales para la comprensión lectora de niños y niñas que se encuentran en la etapa escolar. Al respecto, el Proyecto Curricular Regional, nos permite articular el medio con la escuela, a partir del análisis de las actividades que se realizan en el calendario comunal y el calendario cívico escolar, dando lugar a la toma de decisiones durante la elaboración de la programación curricular y el trabajo en equipo buscando de esta manera mejorar la calidad y equidad educativa en función a una pertinencia cultural, social y personal de cada educando.

Tomando en cuenta los fundamentos antes descritos, hemos elaborado y usado iconos verbales concordantes con el contexto del niño en las sesiones de aprendizaje ejecutadas, llegándose a la siguiente conclusión: Que a través de la permanente elaboración y uso de iconos verbales, durante el proceso de aprendizaje significativo los niños y niñas del segundo grado de la Institución Educativa Primaria. N° 72723 de Azángaro mejoran su nivel de aprendizaje; ya que a medida que se le presentan los iconos de su contexto los niños se encuentra más familiarizado con ello y tiene mayor retención

## CH'UYANCHAY

Kay yachay qispichiypaq sutin *“Importancia de la elaboración y uso de iconos verbales en la comprensión lectora de niños y niña quechua hablantes del segundo grado en la institución educativa n° 72 723- Azángaro – 2010”* qhari warmi qhiswa rimaq irqikunapi kay yachay qispichiy ima yachaytas taripanan siq'iqillqakunawan imaynatas yachaykunata ch'uyanchanku, yuyanchasqanchikkuna yachaywasikunapi yachaqayqa tawantin yachayninman hina: Allin yachaypi, kawsaypi, munaypi, ruraypi ima yachapakuqkunaq hinamtimpi ima.

Kunan pachaspi kay siq'iqillqakuna ruraypi paqarichiypi unanchaypi ima tarikunchik yachaywasi qhari warmi irqikuna ñawinchasqanku, yuyaychanapaq yachay chaninchanapaq ima. Chayrayku, *Proyecto Curricular Regional* nisqa yachaywasitawan ayllunchiktawan waqmanta huñuchichkan, ayllu runap imaymana kawsaynintawan yachaywasiq rurayninkunatawan qhawarispa, allin yachay unanchaypi sapallanku purnaqachinku yachay llamk'ay paqarichiyki kamachikqa t'aqa t'aqapi ima, allin yachay unanchaypaq, llapan yachaqrinakuna allin yachaynimpipi llapan masinkunawampis kaqninkuwampis kuskachasqa kawsayninman hinata kamachichkan.

Ñawpa yachaq saminchasqawan, siq'iqillqakunata qhari warmi irqikunap kawsayninma hina rurayku paqarichiyki ima yachaywasip huch'uy yachay llamk'aynimpipi, kay yachayta taripayku: Siq'iqillqakuna ruraypi, paqarichiyki, apaykachaypi ima yachaynin astawan allinta yapaychakun Azángaro 72 723 yachaywasipi qhari warmi irqikuna yachayninkuta astawan yapanku; irqikunaman ayllunmanta siq'iqillqakunata rikuchinchik qhawachinchik hina paykunapaq aswan riqsisqa chayrayku aswanta yuyanchanku aphiqanku ima.

## INTRODUCCIÓN

Durante el proceso de aprendizaje se encuentra diversas necesidades para el desarrollo del aprendizaje; razón por la cual es necesario determinar la importancia de la elaboración y uso de iconos verbales en la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes, es decir de la zona andina, siendo la educación un fenómeno social que integra a los niños y niñas teniendo en cuenta cada una de sus características para su proceso de aprendizaje y desarrollo personal.

Por lo tanto el trabajo está estructurado en cuatro capítulos, constituidos de la siguiente manera: En el primer capítulo se plantea el problema de investigación, descripción, enunciado, justificación, objetivos que forman parte del capítulo. Luego en el segundo capítulo describe el marco teórico base de la presente investigación; se toma en cuenta los antecedentes de la investigación, sustento teórico, definición de términos, hipótesis y sistema de variables. En el tercer capítulo está relacionado al método de investigación que se ha aplicado para la presente investigación, se considero el tipo y diseño de investigación, la población y muestra de la investigación, plan de tratamiento de datos, plan de análisis e interpretación de datos. Finalmente en el cuarto capítulo comprende la presentación de resultados. La tesina culmina en las conclusiones y sugerencias, posteriormente la bibliografía consultada para el presente trabajo de investigación, por último los anexos que se incluyen.

## CAPÍTULO I

### PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN

#### 1.1. Descripción del problema

Esta investigación surgió del quehacer educativo realizado durante estos últimos años, al impartir las primeras enseñanzas como docente de la Institución Educativa Primaria N° 72 723 de Azángaro, donde noté lo importante que es la elaboración y uso de signos íconos verbales en la comprensión lectora de los niños y niñas que vienen estudiando en los primeros grados de educación primaria, en la zona urbano marginal del Distrito de Azángaro, comprensión del Departamento de Puno, niños y niñas que proceden de las comunidades más cercanas a la población urbana propiamente dicha y por lo tanto, traen a la escuela, diferentes saberes previos, intereses y necesidades que le dan una particularidad y diferenciación en relación a los niños urbanos.

Por esa razón, es necesaria la elaboración y uso de íconos verbales durante el proceso de aprendizaje, signos e imágenes que sean de la zona rural de donde proceden y de su entorno, para mejorar el aprendizaje en la comprensión lectora respetando su identidad cultural.

Las actividades significativas se realizaron de acuerdo al calendario cívico escolar y al calendario comunal, elaborando imágenes y dibujos del contexto social donde radica el niño quechua como la familia, el campo, la naturaleza agreste que lo rodea, los animales que pasta a partir de su infancia y otros materiales de la zona. Por ende, materiales que se usan durante el proceso de aprendizaje que van a permitir que los niños retengan el mensaje que se quiere transmitir, el mismo que será eficaz durante la comprensión.

En la actualidad observamos que el nivel de comprensión lectora de los niños no es favorable, por las características peculiares de la zona y el uso de medios y materiales, en este caso de ícono verbales, que no responden estrictamente a sus saberes previos, intereses y necesidades del niño urbano-marginal que tiene como lengua materna al quechua y que debe aprender en la escuela una segunda lengua como es el castellano, es por eso que pretendo investigar la importancia que tiene la elaboración y uso de íconos verbales propios de su zona en la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes del segundo grado de la Institución Educativa Primaria N° 72723 de Azángaro.

## **1.2. Enunciado del problema**

Sabemos que uno de los objetivos más importantes es la formación integral de los alumnos en todas las áreas del proceso educativo, por ende notamos la necesidad de determinar la importancia de la elaboración y uso de íconos verbales

(dibujos, grafías, imágenes) acordes con nuestro contexto social, percibiendo las características de la zona donde vive los alumnos, preocupación que se expresa en las siguientes interrogantes:

### **1.2.1. Problema general**

¿Qué importancia tiene la elaboración y uso de iconos verbales para la interpretación del texto en la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes del Segundo Grado de la Institución Educativa Primaria N° 72 723 de Azángaro?

### **1.2.2. Sub problemas**

- ¿Cuál es la importancia de los iconos verbales para la interpretación del texto en la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes del Segundo Grado de la Institución Educativa Primaria N° 72 723 de Azángaro?
- ¿Qué características deben poseer los iconos verbales para la zona urbano-marginal de Azángaro en el aprendizaje de la comprensión lectora?
- ¿Cómo se deben desarrollar las actividades de aprendizaje para la comprensión lectora en la zona urbano-marginal de Azángaro?

### **1.3. Justificación de la investigación**

En la tesina de investigación se abordó un tema que generalmente se deja de lado durante el desarrollo del proceso de aprendizaje, sin darnos cuenta de los saberes previos del alumno del nivel de educación primaria, quien al encontrarse

con imágenes desconocidas a su medio geográfico y social el niño se siente cohibido y no se desenvuelve como tal. Si durante el proceso de aprendizaje partimos de los saberes previos de los alumnos, por ende, usando materiales de su zona, con imágenes conocidas por el niño, éste reconocerá con mayor facilidad y expresará sus vivencias logrando mejores aprendizajes.

La elaboración y uso de iconos verbales deben reunir requisitos básicos como: ser pertinentes, contruidos con productos de la zona, que produzcan imágenes de su contexto y respondan a sus saberes previos, para alcanzar el aprendizaje de manera eficiente en la comunicación, comprensión y producción lectora acordes a su realidad social y cultural; de este modo, se identifican con sus costumbres y tradiciones del pueblo andino.

Por las razones expuestas considero oportuno el trabajo de investigación, el mismo que contribuye para que los docentes y estudiantes presten debida importancia a la elaboración y uso de iconos verbales del contexto donde se realiza el proceso de aprendizaje.

#### **1.4. Objetivos de la investigación**

##### **1.4.1. Objetivo general**

Determinar la importancia de la elaboración y uso de iconos verbales para la interpretación de textos en la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes del Segundo Grado de Educación Primaria N° 72 723 de Azángaro.

#### 1.4.2. Objetivos específicos

- Explicar la importancia de la elaboración y uso de iconos para la interpretación de textos en la comprensión lectora de niños y niñas del Segundo Grado de Educación Primaria de la Institución Educativa N° 72723 de Azángaro.
- Reconocer las características de iconos verbales para el uso pertinente en la comprensión lectora de acuerdo a su contexto de niños y niñas del Segundo Grado de la Institución Educativa Primaria N° 72 723 de Azángaro.
- Promover la elaboración y uso de iconos verbales en las actividades de aprendizaje para la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes del Segundo Grado de la Institución Educativa Primaria N° 72 723 de Azángaro.

## CAPÍTULO II

### MARCO TEÓRICO

#### 2.1. Antecedentes de la investigación

Al revisar los antecedentes se ubicó el trabajo de Raquel Teófila Pacca Nina y Lucy Anyel Flores Ramos titulado La lectura Icónica como estrategia en el aprendizaje de la Alimentación del ser Humano en el área de Ciencia y Ambiente de la E.E.P. N° 70035 de Bellavista 2003 cuya conclusión indique que aplicando la estrategia de la lectura icónica, los alumnos del grupo experimental mejoran su nivel de aprendizaje. Pues el aprendizaje según dimensiones (capacidades y actitudes) acerca del contenido curricular de la Alimentación, obtenidos durante el tratamiento experimental por alumno del GE son: En capacidades 3 alumnos (14%) alcanzan la escala literal AD (logro destacado). 10 alumnos (45%) obtienen la escala literal A(logro), 6 alumnos el 27 % que alcanzan la escala literal B(en proceso) y finalmente, 3 niños (14%) se ubican en la escala literal C(en inicio de aprendizaje) En actitudes nos muestra que 4 alumnos (18%) logran la escala literal AD (Logro destacado), 11 alumnos alcanzan la escala literal A (logro) que

representa el 50%, 5 estudiantes (23%) se ubican la escala literal B (en proceso), y 2 alumnos (9%), se ubican en la escala C(en inicio de aprendizaje) es necesario resaltar que durante el desarrollo de las AAS no solo se promovió el aprendizaje de la alimentación sino que también se llevo a la práctica.

El trabajo de investigación de Raquel Pacca y Lucy Flores nos demuestra que es necesario el uso de íconos verbales en la lectura porque mejora las capacidades y actitudes de los niños de Educación Primaria en la localidad de Puno.

## 2.2. Base teórica

### 2.2.1. Los medios y materiales educativos

**Los medios educativos** son canales a través de los cuales se comunican los mensajes educacionales; los medios como elemento curricular, ayudan a favorecer, facilitar y promover el proceso de enseñanza-aprendizaje. **Los materiales educativos** son elementos concretos físicos, que portan los mensajes educativos a través de uno o más canales de comunicación y se utilizan en distintos momentos del proceso de enseñanza aprendizaje.

Los medios y materiales educativos en el proceso de enseñanza aprendizaje, son un proceso de comunicación que implica informar, transmitir e intercambiar, enriquecen la experiencia sensorial, base del aprendizaje, facilitan la adquisición y la fijación de aprendizajes, economizan tiempo, tanto en las explicaciones como en la percepción, comprensión y elaboración de conceptos, estimulan las actividades de los alumnos, su participación activa y enriquecen el vocabulario (María SACO 1991).

### 2.2.2. Clases de medios y materiales educativos.

Como existen muchas clasificaciones, usaremos la clasificación basada en el canal de percepción, que señala tres categorías de medios: Los medios **visuales**, los medios **auditivos** y los medios **audio visuales**, cada una de ellas se basan en un soporte pedagógico.

- **Visual.-** Material impreso auto instructivo: textos, cuadernos, revistas y periódicos, materiales simbólicos: mapas, planos, gráficos, estadísticos, programa para computadoras (software) o diapositivas, filminas, transparencias, fotografías, láminas afiches, carteles o maquetas, objetos de exhibición y manipulación, palabra hablada (exposición- dialogo), programas radiales, cintas grabadas, discos y otros.
- **Auditivos.-** Son aquellos que provocan estímulos y experiencias básicas a través del oído emitiendo sonidos como: la voz humana, artefactos, instrumentos o materiales sonoros.
- **Audio visuales.-** Son aquellos que provocan sensaciones y estímulos simultáneos, básicamente a través del oído y la vista, emitiendo imágenes y sonidos. Pueden ser a su vez: Audio visuales concretos y audio visual representativo o simbólicos.

### 2.2.3. La lectura y escritura.

La **lectura**, es un proceso altamente educativo que contribuye a la formación del pensamiento organizado, al desarrollo de la afectividad e imaginación y ayuda a la construcción de nuevos conocimientos. Los niños para escribir tienen que organizar sus ideas e informaciones y sistematizar

sus experiencias buscando hacerlo en forma clara, coherente y adaptada al contexto. Durante la lectura se busca que los niños y niñas sean capaces de realizar una lectura de imágenes, ideas, y sentimientos que se expresan en el texto y luego construyan su saber nuevo. **En la escritura**, es indispensable que los niños descubran la utilidad de la escritura, para que la usen con las mismas dimensiones de la sociedad: comunicarse con alguien, informarse, entretenerse, registrar, organizar y administrar información entre otras actividades.

La lectura y la producción requieren del desarrollo de las competencias comunes que interactúan entre sí. Uno de los propósitos fundamentales de la escuela es lograr el dominio de la lectura y producción de textos, tomando en cuenta que: Leer es comprender el mensaje del texto, es buscar y construir su significado en función de una necesidad. Escribir es producir mensajes con intencionalidad y destinatarios reales.

**2.2.3.1. Importancia de la lectura.-** La lectura es uno de los procesos más importantes para:

- Obtener una información precisa.
- Seguir instrucciones.
- Revisar un escrito propio.
- Comunicarnos con el exterior.
- Comunicar el contenido de un texto a un auditorio.
- Estimular la creatividad.
- Realización personal en los ámbitos cognitivo, afectivo y activo.

A través de esa lectura el niño o niña elabora criterios propios para seleccionar textos, valorados y criticarlos. La lectura permite adquirir conocimientos a través de los cuales se elaboran los nuestros.

**2.2.3.2. La comprensión lectora y sus niveles.-** “La comprensión lectoral se basa en el reconocimiento de los signos y palabras escritas y en la asociación que la inteligencia debe establecer entre el significado de uno y otro vocablo para llegar a aprender la idea que se refiere”. (Anselmo M. 1989 p.50).

El fundamento psicológico de esta concepción de la comprensión de lectura está en la explicación que se da a la comprensión como proceso educativo, donde se realiza diferentes apreciaciones de parte de los alumnos tales como la observación, análisis, síntesis, generalización, sistematización, abstracción y concretización. Define la comprensión en la perspectiva psicológica como :”El descubrimiento de lo esencial en los fenómenos y objetos de la realidad y así mismo de sus relaciones entre ellos” En el caso de la lectura se trata de descubrir lo esencial sobre los fenómenos y objetos de la realidad por lo tanto se trata de un tipo de comprensión por el cual el sujeto sabe lo que le está comunicando verbalmente, en forma oral y escrita a través de los materiales lingüísticos portadores de ideas, conceptos y juicios y sin tener que relacionarse directamente el lector con la realidad concreta, sea natural o social “ (SMIRNOV, 1984: p.15).

Los niveles básicos de la comprensión lectora, según el Ministerio de Educación del Perú son los siguientes:

- **Comprensión literal.-** Es un proceso de reconocimiento e identificación del significado explícito en la secuencia de palabras y sus relaciones gramaticales y sintácticas en párrafos y capítulo. Se realiza la comprensión literal cuando el lector es capaz de identificar situaciones, personajes, relaciones espaciales, temporales y causales de aquellos acontecimientos que de forma directa y explícita manifiesta el autor del escrito.
- **Comprensión inferencial.-** Permite una actividad mental más amplia que la anterior; implica las operaciones inferenciales de hacer deducciones y construcciones de todo los matices significativos que el autor a querido comunicar en el texto escrito, reconocer las intenciones y propósitos del autor, interpretar sus pensamientos, juicios aseveraciones, estado de ánimo y actitudes; estados de ánimo de los personajes no manifestado de manera explícita por el autor del texto.
- **Comprensión crítica.-** El lector realiza procesos de valoración y de enjuiciamiento del texto leído, para desarrollar sus ideas, principios y fundamentos que le permitan juzgar las ideas expresadas por el autor, dando sus

propias opiniones entre lo real y lo imaginario, elaborando juicios críticos sobre los textos.

Sánchez Libón (1987:62) quien mejor se aproxima al tema cuando dice que la “Lectura como proceso tiene nítidamente desde el momento en que el alumno lector percibe correctamente los símbolos escritos, organiza mediante ellos lo que ha requerido decir el autor, infiere e interpreta contenidos a expuesto, la selección a valoriza y aplica en la selección de problemas y en el mejoramiento personal y colectivo”. Los niveles de comprensión lectora son:

- **Literalidad.-** Que puede observar a través de la capacitación del significado de palabras, oraciones y cláusulas; identificación de detalles, precisión del espacio y del tiempo y secuencia de procesos.
- **Retención.-** A través de: reproducción de situaciones: recuerdo de pasaje y detalles, fijación de los aspectos fundamentales del texto o copia de datos específicos: capacitación y establecimiento de comparaciones, identificación de personajes principales y secundarios, reordenamiento de una secuencia.
- **Inferencia.-** A través de complementación de detalle que no aparecen en la de otros sucesos ocurridos o que pudieron ocurrir, formulación de las hipótesis de los personajes, deducción de enseñanza, proposiciones de títulos.

- **Interpretación.-** A través de: extracción de mensaje conceptual de texto, deducción de conclusiones, predicción de resultados, consecuencias, formulación de una opinión, diferenciación de los juicios de existencia, de los juicios de valor, revaloración del texto escrito de una síntesis propia.
- **Valoración.-** A través de: captación de los sentidos implícitos, juicios de verosimilitud o valor del texto, juicio de la actuación de los personajes, enjuiciamiento estético.
- **Creación.-** A través de: asociación de ideas y rescate de vivencias propias, planteamientos nuevos en función de elementos sugerentes, aplicación de principios y situaciones parecidas y nuevas, resolución de problemas.

#### **2.2.4. Estrategias metodológicas para trabajar la lengua escrita en lengua materna originaria**

En contextos bilingües y en zonas casi monolingües nuestros niños y niñas no cuentan con escritos, tienen poquísima socialización con la lectura y escritura; para ello hemos diseñado las siguientes etapas:

##### **2.2.4.1. Estrategias para la familiarización**

El interés de los niños y niñas por el mundo de lo escrito pasa con lo que observan desde muy pequeños lo que pasa a su alrededor más inmediato. Tendrán más interés por la lectura y la escritura si observan, si participan junto con sus más cercanos,

con sus padres y hermanos en la casa; en la comunidad: en la calle, en el jardín, en la escuela. Para lograr que comprendan el texto es necesario un proceso de estimulación en la lectura y para este propósito se sugieren algunas actividades:

- **Tener material impreso en el ambiente.-** Uno de los elementos para la familiarización con lo escrito es contar con material impreso. Los niños y las niñas deben tener la oportunidad de interactuar libremente con textos en diferentes soportes: libros diversos (de cuentos, enciclopedias, de consulta, cuadernos de trabajo o módulos de otros grados), revistas, periódicos, láminas, historietas, etc. Por otro lado, un sector de las etiquetas, rótulos, avisos comerciales, etc. Lo ideal sería que estos textos y este ambiente podrían estar en la misma lengua de los niños y niñas, o sea, en lengua materna (quechua).
- **Estimulación con textos completos.** - Es fundamental en el inicio de la lectura y escritura. Se trata de textuar el aula, primero con los mismos niños y luego con sus maestros.

Está demostrado que cuando los niños y niñas empiezan a leer y escribir textos, van incorporando las características de la escritura convencional. Es decir "cuando ven escritos en su entorno observan características visuales como la linealidad, la horizontalidad y la repetición (el hecho de que determinadas formas aparezcan una y otra vez), y después emplean su información para

elaborar sus propios principios y conceptos sobre la lengua escrita" (Alfabetización temprana. McLana y McNamee. Pág. 56)

No sólo se irán familiarizando con tales características, sino que irán encontrando diferentes indicios y señales que corresponde a cada texto.

Los textos deben ser presentados de manera que los niños y niñas encuentren en los textos un gusto y placer por la expresión escrita. Se recomienda, en los inicios presentar textos en el que se repitan algunas estructuras o formas de la lengua (oraciones, frases, palabras). Los pueblos andinos y amazónicos, tienen en la repetición un excelente recurso.

Se pueden considerar otras actividades: Jugar a leer, diferenciar los textos de los dibujos, interrogación inicial de algún tipo de texto, actividades con permanente formulación de hipótesis, diccionarios visuales (imágenes, palabras o frases).

#### **2.2.4.2. Etapa en la iniciación de la lecto escritura**

En esta etapa debemos continuar trabajando con todos los materiales elaborados de familiarización para interrogarla como también preparar otros materiales. Proponemos algunas de estas estrategias:

- **Láminas icono verbales.-** Esta actividad busca que los niños y niñas analicen críticamente textos icono-verbales, entendidos como un conjunto de códigos lingüísticos (texto verbal), no lingüísticos (imágenes o íconos) y paralingüísticos (formato, tamaño de letra,

entre otros) que se interrelacionan para configurar el mensaje. Deben reunir las siguientes características básicas: Ser familiarizados para los niños, de preferencia de su contexto. Resaltar los sustantivos en el momento de familiarización, esas palabras se reemplazan por imágenes varias veces. El texto debe ser siempre corto. Utilizar letras grandes, para que el niño las identifique con facilidad. Los contenidos interesantes para la edad del niño. Siempre deben reflejar los conocimientos previos que el niño posee al llegar a la escuela. Las imágenes, personajes o situaciones deben ser del entorno del niño. No recargarse con demasiados detalles porque el niño no podría identificar la idea principal.

- **Jugando con siluetas.-** Se presenta una serie de siluetas con intención, para que los niños y niñas en competencia digan los nombres de las siluetas que comiencen con el sonido /w/ u otro, es a criterio del docente. Ayuda a trabajar el record de vocabulario que maneja.
- **Interrogación de textos.-** Los niños y niñas deben interrogar textos reales como:
  - Una canción, adivinanza, rima, poema que van a aprender.
  - Cuentos, revistas, tarjetas léxicas u otros materiales de la biblioteca del aula.
  - Una receta que van a preparar.
  - Un juego que van a ejecutar.
  - Una lista de materiales que van a utilizar.
  - Carteles del aula.

- Letreros o carteles que existen en la comunidad.

La aplicación de estos pasos ayuda a los niños y las niñas a elaborar herramientas para leer mejor y de acuerdo a las características de la lengua materna. Primero recordaremos los pasos. Estos pasos son:

- Preparar el encuentro con el texto.
- Lectura individual y silenciosa.
- Confrontación con sus compañeros.
- Síntesis del significado del texto.
- Identificación de las palabras significativas.
- Sistematización de lo aprendido. Los niños realizan diferentes actividades: escriben su nombre, trabajo en pares, noticia personal, lectura animada, lectura por placer, etc.

#### 2.2.4.3. Etapa de consolidación para niños que escriben alfabéticamente

Como nuestros niños y niñas ya escriben alfabéticamente, decodifican y comprenden lo que leen, entonces debemos seguir enfatizando hasta que logren alcanzar un buen nivel en la comprensión de la lectura, escribir y leer coherentemente, crítica y creativamente. Lo que se busca es profundizar en **los procesos** de la lectura, principalmente las **habilidades** tales como:

- **Identificar:** El tema central, las ideas principales, secundarias, la intención del emisor, La información complementaria.
- **Anticipar:** El contenido del texto, tipo de texto, la trama del texto y las relaciones causa-efecto.

- **Seleccionar:** Información de su interés, información complementaria, detalles, fuentes de información.
- **Inferir:** Significados a partir del contexto, datos implícitos, información nueva y conclusiones.
- **Organizar:** Esquemas, redes conceptuales, resúmenes.
- **Enjuiciar:** La validez de la información, la coherencia interna y externa, la consistencia del argumento, el empleo de conectores, la corrección ortográfica, la intención del emisor.

Para reforzar la comprensión lectora, se proponen las siguientes estrategias:

- **Antes de lectura:** Hacer explícito el propósito de la lectura, conectar los conocimientos previos con el tema de lectura y motivar a la lectura, preparar el propósito de la lectura, motivar los conocimientos previos, predecir lo que dice el texto y formular hipótesis.
- **Durante de la lectura:** Establecer inferencias de distinto tipo, revisar y comprobar la propia comprensión mientras se lee y aprender a tomar decisiones adecuadas frente a los errores o fallas de comprensión.
  - Formular hipótesis. (después y durante).
  - Formular preguntas.
  - Aclarar el texto.
  - Resumir el texto.
  - Utilizar organizadores gráficos.
  - Releer.

- Vocabulario.
- **Después de la lectura:** Recapitular el contenido, resumirlo y extender el conocimiento que se ha obtenido mediante la lectura.
  - Resumir.
    - Formular y responde preguntas.
    - Recontar.
    - Utilizar organizadores gráficos (durante y después de la lectura).
    - Dramatizar.
    - Cambiar el fina

Estos pasos deben ser siempre utilizados en una lectura, pero debemos diferenciar para el tipo de textos la formulación de preguntas.

### 2.2.5. Tipos de materiales iconográficos

Tomado de la Tesis La lectura icónica como estrategia en el Aprendizaje de la Alimentación del Ser Humano en el área de Ciencia y Ambiente. “Las **imágenes iconográficas** con las que entramos en contacto a través de los medios de comunicación son las iconografías. Para leerlas adecuadamente debemos fijarnos en sus características y sobre todo en la capacidad que tiene para representar, informar y explicar una determinada realidad” (Dale, Edgar. México Editorial Reverte. 1964. Pág.9).

1. **Laminas.-** Son presentaciones directas de la realidad. La imagen tiene tres valores fundamentales: el de sugerir, descubrir y ayudar a comprender lo que las palabras sería difícil. Forman parte de la familia

de las láminas, fotografías, postales, grabados, cuadros dibujos y reproducciones; por el hecho de presentar una composición de imágenes sin movimiento también se le considera dentro del grupo de las “imágenes fijas” (DONDIS, D. Barcelona, Editorial Gustavo Gili. 1967. Pág.31). Puede considerarse: Láminas con imágenes reales y láminas con imágenes ilustrativas.

**2. Fotografías.-** “Según Alcoba López, es un mensaje icónico por el cual se muestra la realidad de lo acontecido en un momento determinado, tomado desde un lugar cercano o lejano por medio de un artificio que permite recogerla y plasmarla en un soporte, en el cual fija la imagen representativa de ese particular y concreto instante”. Entre las funciones más importantes de la fotografía cabe destacar:

- Captan por su gran impacto la atención del lector.
- Comunican de manera parcial o total una realidad.
- Trasmiten impresiones exactas con tal fuerza que algunas quedan grabadas en la memoria personal y colectiva.
- Inyectan una elevada espectacularidad a la información que transmite.
- Aporta un valor de entretenimiento.
- Incorporan mayor viveza y dinamismo al romper y al dar mayor variedad de los textos.
- Establecen lazos con el lector.
- Ayudan a establecer una identidad de la realidad.

Cada fotografía, debido a la realidad o la intencionalidad del autor aparece con una configuración o enfoque distinto” (Ministerio de Educación PLANCAD-SEC. Comunicación fascículo 7 .2000).

3. **Graficas.-** Es la representación visual de una información que consiste en una o varias correspondencias entre una serie finita de conceptos variables y uno invariable.
4. **Dibujos.-** Los dibujos ilustran, dan variedad. El dibujo es parte de la misma fibra del pueblo latino. Se puede decorar un salón con dibujos de los alumnos y sacar provecho a los alumnos que son dibujantes.
5. **Figuras.-** El maestro puede mostrar figuras para ilustrar su clase. Existen diferentes tipos de figuras:
  - Figuras articuladas.
  - Figuras en tercera dimensión para franelógrafo.
  - Figuras tipo rompecabezas.
6. **Comics.-** El comics, arte popular por excelencia, es una historia en imágenes secuenciales ligadas o ancladas por un texto (en forma de diálogos, de onomatopeyas, de comentarios, de ruidos) que aparece en la prensa como episodios o como historias completas.
7. **Iconografía animada.-** o dibujos animados.-Se denomina así a la técnica cinematográfica confeccionada a la inversa que el cine de película, por el procedimiento de dibujar los cuadros que componen la animación cinematográfica. El dibujo animado es a la película cinematográfica lo que el dibujo estático es a la fotografía, se caracteriza por el icónico, analógico y tender a lo universal.

A partir de las posibilidades que las computadoras han dado a la animación de imágenes, se han comenzado imponer expresiones como animación virtual y animación en tiempo real, que designa los procedimientos de creación visual mediante los sistemas informáticos, utilizados habitualmente en los video gráficos” (Ministerio de Educación PLANCAD-SEC.fasiculo 7. 2000).

## **2.2.5. Los iconos y el pensamiento andino**

### **A. Desarrollo ideológico y cultural del mundo andino**

“El desarrollo de las ideas y creencias se da en las sociedades del altiplano como un proceso en el tiempo, creando diversas formas de explicación, que se estructuran en su cosmovisión, para la comprensión del mundo físico que le rodea y de los hechos y fenómenos de la naturaleza; situaciones que son transmitidas en el entorno familiar, creando una narrativa oral. Estos **iconos** fueron puestos en piezas líticas. Cerámicas y textiles, siendo una forma de escritura ideográfica.

El desarrollo de su cultura se basa en el desarrollo de sus conocimientos, ideas y cosmovisión, creando modos organizativos, de planeamiento productivo y social, de acuerdo a las características de su medio ambiente y su biodiversidad, generándose un proceso con bases y principios propios, que en resumen, es una búsqueda de armonía y de orden, basado en una explicación fundada en su cosmovisión, la mitología, leyendas y creencias, las que son recordadas y expresadas en las diferentes ceremonias, donde los objetos del ritual tienen un significado especial, cuya presencia establece orden y armonía”

(PALAO BERASTAIN, Juan; “Conocimiento y Ciencia Andina” – publicaciones CARE PUNO, 2008 – Página 25-26).

## **B. Iconografía y pensamiento andino.**

“Los conocimientos de historia peruana que se imparten en los centros educativos del país e incluso en las universidades no son exactos, debido a que algunas de las investigaciones están influenciadas por la formación europea u occidental del autor. “Cada estudio que se hace, aporta nuevos conocimientos que mejoran la visión de la historia debido al cambio de enfoque y de los nuevos intereses temáticos” (Campana, Cristóbal – Internet, Página 01, estudio iconográfico andino).

“El mencionado investigador mencionó por ejemplo, se comparaban las imágenes de Chavín con modelos de culturas nórdicas, las que no tienen ninguna relación con las formas de pensamiento del hombre de esta cultura. También explicó, que el concepto occidental de la cruz no puede ser trasladado al mundo andino porque no expresa lo que nuestros antepasados pretendían manifestar al dibujarla. Una cruz en la imagen de un jaguar representa la idea de poder y dualismo, pero ésta no tiene ninguna relación con el cristianismo.

Actualmente, los estudiosos tienen una nueva alternativa que les permitirá conocer los lineamientos del pensamiento del hombre andino, se trata de los estudios de iconografía andina.

Las investigaciones iconográficas tratan de relacionar la presencia de las leyendas y los mitos en las imágenes. A través de estos estudios se puede descubrir que existe todo un discurso gráfico

coherente que reflejan los conocimientos del hombre andino. Nos da referencias sobre secuencias cronológicas, contactos e influencias, técnicas y tecnologías, así como niveles de organización, conceptos del poder, etc. etc.” (CAMPANA, Cristóbal. “Iconografía y pensamiento andino” Internet 2005. Páginas 1 al 3).

Estos nuevos planteamientos y visiones sobre la cultura andina son rescatados y expresados en Puno en el Proyecto Curricular Regional, en el que se rescatan las tradiciones, costumbres, tecnologías, y en general, la cultura andina a través de sus contenidos y puestos en práctica en el Programa de Educación Intercultural Bilingüe propuesta por la Dirección Regional de Puno y con el apoyo de entidades como CARE – PERÚ.

### **C. Cultura de la imagen.**

Desde los años 60 se vienen trabajando con la cultura de la imagen, la que ha permitido demostrar que tienen gran cantidad de información, las cuales pueden ser recuperadas científicamente.

En el Perú se ha investigado muy poco sobre el tema, pero actualmente está tomando impulso gracias a las nuevas corrientes ideológicas y pedagógicas que pretenden investigar el pensamiento del hombre antiguo que al no tener escritura, no permitía conocer con exactitud sus ideas y concepciones del mundo.

A través de las investigaciones de las imágenes se ha podido conocer por ejemplo, el concepto de dualidad en el hombre andino y su cosmovisión específica en la que todas las figuras y cosas de la naturaleza, incluyéndole a él mismo, tienen significado.

Es tal la importancia de este tema que en las escuelas no se pueden soslayar, menos aún si su tarea principal es la formación integral de los educandos, partiendo de sus necesidades e intereses, para cuyo efecto, no sólo requiere conocer su entorno, sino revalorar sus costumbres con miras a lograr la identidad regional andina. Y he aquí, donde los iconos verbales andinos adquieren su real y objetiva dimensión” (CAMPANA, Cristóbal. Ob. Cit. Pág. 3)

### 2.3. Definición de términos

- **Medio educativo.-** Es todo elemento o recurso que facilita el aprendizaje y coadyuva al desarrollo o realización de la persona.
- **Material educativo.-** Es todo objeto natural o elaborado que puede ser empleado en cualquier acción educativa.
- **Comprensión de lectura.-** es la capacidad de asimilar las ideas principales y subyacentes, luego retener en la memoria el significado del vocablo del contenido del texto leído o el mensaje del autor que nos quiere comunicar.
- **Iconos verbales.-** Conjunto de códigos lingüísticos.
- **Proceso enseñanza aprendizaje.-** Es la dirección y orientación de la actividad cognoscitiva y afectiva de los estudiantes, mediante la cual establece la comunicación multilateral entre los sujetos que intervienen en la formación

## CAPITULO III

### METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

#### 3.1. Tipo y diseño de investigación.

El tipo de investigación es **descriptiva** y **explicativa**, porque hemos descrito la realidad tal y como la encontramos, sin alterarla ni modificarla, respecto a la utilización de iconos verbales en una zona urbano-marginal del Distrito y Provincia de Azángaro. El diseño es por tanto, **No Experimental** adecuándose ésta al propósito trazado desde la presentación del proyecto de investigación; sin embargo, debo precisar que fue necesario elaborar algunos materiales (iconos) para el desarrollo de actividades de aprendizaje de la lectura y escritura, específicamente para la comprensión lectora que respondan a la realidad donde se desarrolló la investigación.

### 3.2. Población de la investigación

La población está conformada por todos los niños y niñas de la Institución Educativa Primaria de Menores N° 72 723 Azángaro y 08 docentes de Educación Primaria de la misma institución. La muestra está integrada por 30 niños y niñas del Segundo Grado de Educación Primaria y 5 docentes que integran el centro educativo.

### 3.3. Ubicación y descripción de la población

La investigación se llevó a cabo en la Institución Educativa N° 72723 Barrio Ezequiel Urbiola del distrito de Azángaro, dicha población cuenta con niños quechua hablantes de la zona urbano marginal de la ciudad de Azángaro, dedicados a labores agrícolas, ganaderas y al comercio ambulatorio.

### 3.4. Sistema de Variables

- **Variable Independiente :** Iconos verbales.
- **Variable Dependiente :** Comprensión de textos.

#### **Indicadores:**

- Identifica el mensaje de los iconos.
- Reconoce el mensaje de los iconos.
- Comprende el mensaje de los iconos.

### 3.5. Técnica e instrumentos de recolección de datos

La técnica e instrumentos utilizados fueron:

- **La observación directa,** en la elaboración y uso de iconos verbales durante la comprensión lectora en el desarrollo de la actividad significativa de acuerdo al calendario comunal de la Institución Educativa.

- **La entrevista** como técnica y el instrumento fue la encuesta, para identificar y reconocer la importancia de la comprensión lectora en la elaboración y uso de iconos verbales.
- **Las sesiones de aprendizaje** para la construcción y uso de iconos verbales

## CAPITULO IV

### RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

#### 4.1. **Presentación de resultados de la investigación**

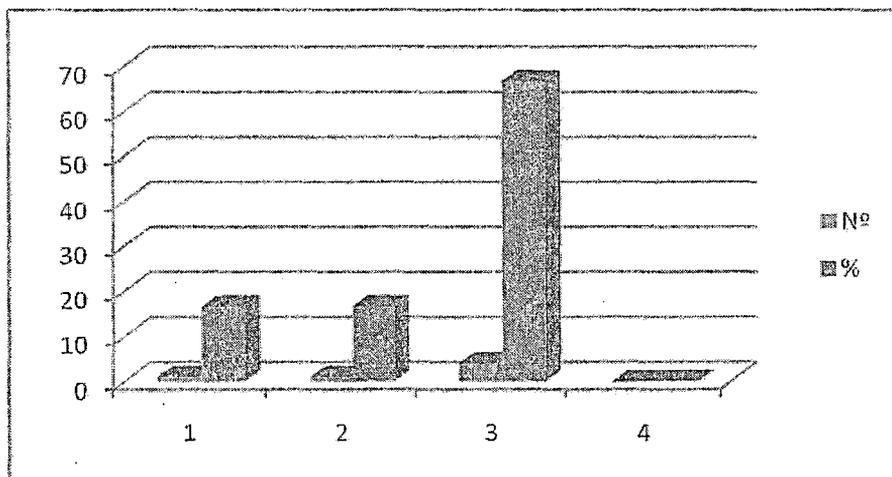
En esta parte de la tesina presento los resultados de la investigación, organizados en tres aspectos importantes: 1º) los resultados de la encuesta aplicada a los docentes, en cuadros estadísticos con su correspondiente gráfica para su interpretación, 2º) Los íconos verbales del hogar y del lugar donde trabajan sus padres con imágenes y mensajes propios de su zona y 3º) sesiones de aprendizaje utilizando íconos verbales de su contexto.

#### 4.1.1. Resultado de la encuesta a docentes.

**CUADRO N° 1**  
**CONCEPTUALIZACIÓN SOBRE LOS ICONOS VERBALES**

ALTERNATIVAS	RESPUESTAS	
	N	%
a) dibujos, grafías e imágenes	1	16.6
b) signos	1	16.6
c) dibujos, grafías e imágenes	4	66.8
d) Ninguna de las anteriores	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>100</b>

**GRÁFICA N° 1**  
**CONCEPTUALIZACIÓN SOBRE LOS ICONOS VERBALES**

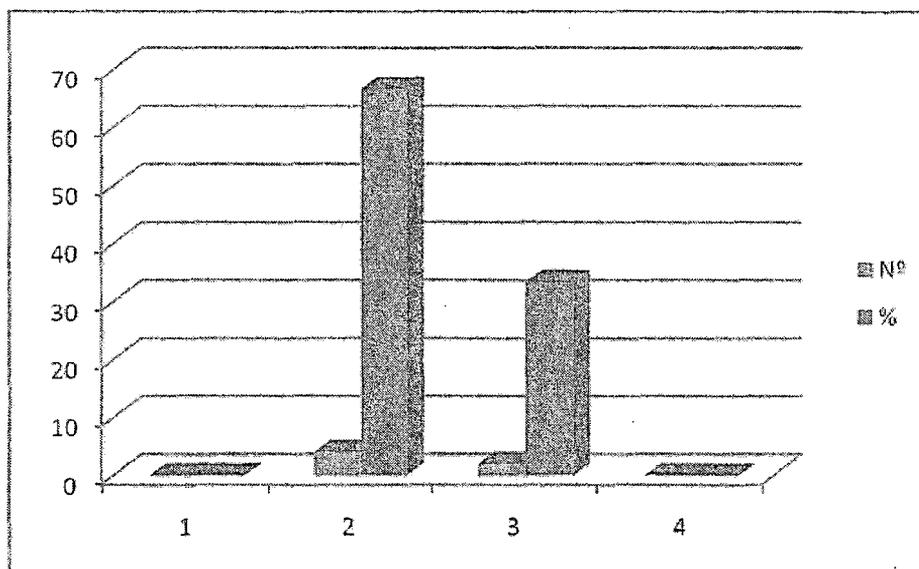


EL 66.8% de los entrevistados respondieron de que los iconos verbales son dibujos, grafías e imagen; lo que determina que la mayoría conoce el concepto acerca de los iconos verbales.

**CUADRO N° 02**  
**DOMINIO DEL IDIOMA**

ALTERNATIVAS	RESPUESTAS	
	Nº	%
a) Castellano	0	0
b) Castellano y quechua	1	16.6
c) Quechua y castellano	4	66.8
d) Quechua	1	16.6
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>100</b>

**GRÁFICA N° 02**  
**DOMINIO DEL IDIOMA**



Los docentes de la Institución Educativa N° 72723 nos muestran que la mayoría hablan el idioma Quechua-Castellano y en una minoría que es el 16.6% hablan Quechua y el otro 16.6% hablan Castellano, haciendo una muestra representativa del 100% de los docentes que laboran en esta Institución.

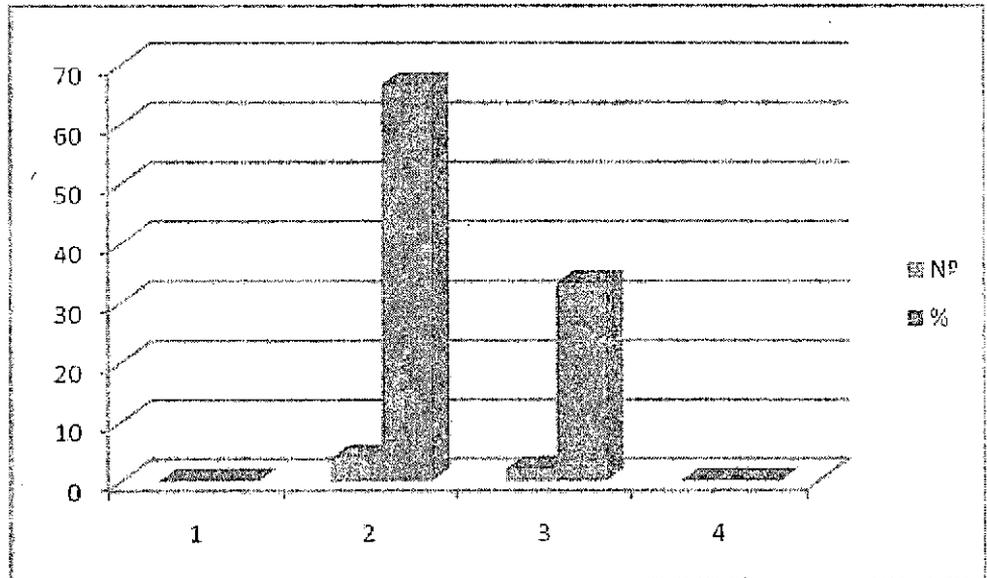
CUADRO Nº 03

**EN EL DESARROLLO DE UNA SESIÓN DE APRENDIZAJE UTILIZA  
ICONOS VERBALES**

ALTERNATIVAS	RESPUESTAS	
	Nº	%
a) Muchas veces	1	16.6
b) Siempre	2	33.4
c) Algunas veces	3	50.0
d) Nunca	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>100</b>

GRÁFICA Nº 03

**EN EL DESARROLLO DE UNA SESIÓN DE APRENDIZAJE UTILIZA  
ICONOS VERBALES**

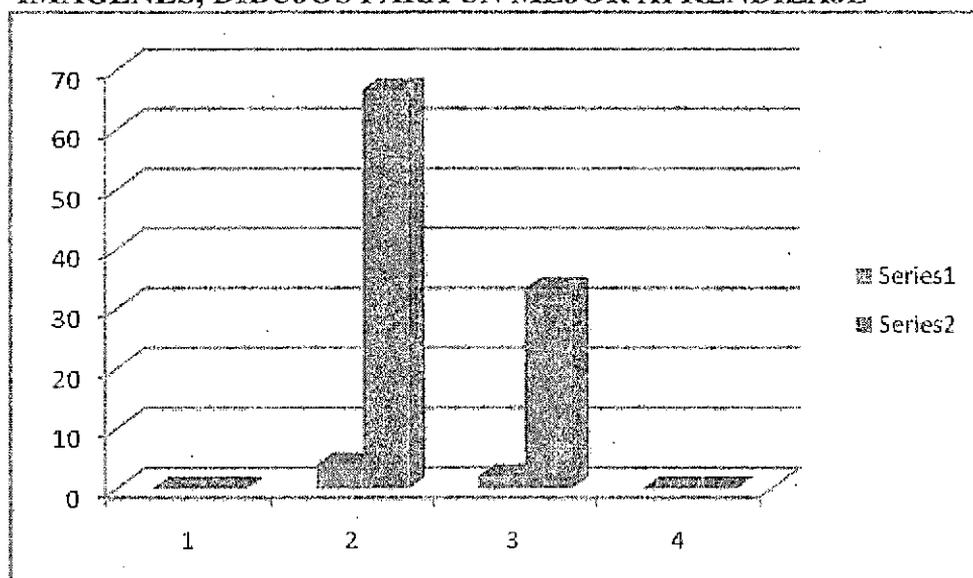


La población docente señala que algunas veces utilizan iconos verbales en el desarrollo de una sesión de aprendizaje (50%) lo que significa que no son utilizados con frecuencia, sólo el 16.6% lo utilizan con frecuencia y el 33.3% lo hacen siempre.

**CUADRO N° 04**  
**CARACTERÍSTICAS QUE DEBEN REUNIR LAS IMÁGENES,**  
**DIBUJOS PARA UN MEJOR APRENDIZAJE:**

ALTERNATIVAS	RESPUESTAS	
	N°	%
a) Imágenes de la zona urbana	0	0
b) Del contexto del niño	1	16.6
c) De fácil interpretación del niño	1	16.6
d) Todas las anteriores	4	66.8
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>100</b>

**GRÁFICA N° 04**  
**CARACTERÍSTICAS QUE DEBEN REUNIR LAS**  
**IMÁGENES, DIBUJOS PARA UN MEJOR APRENDIZAJE**

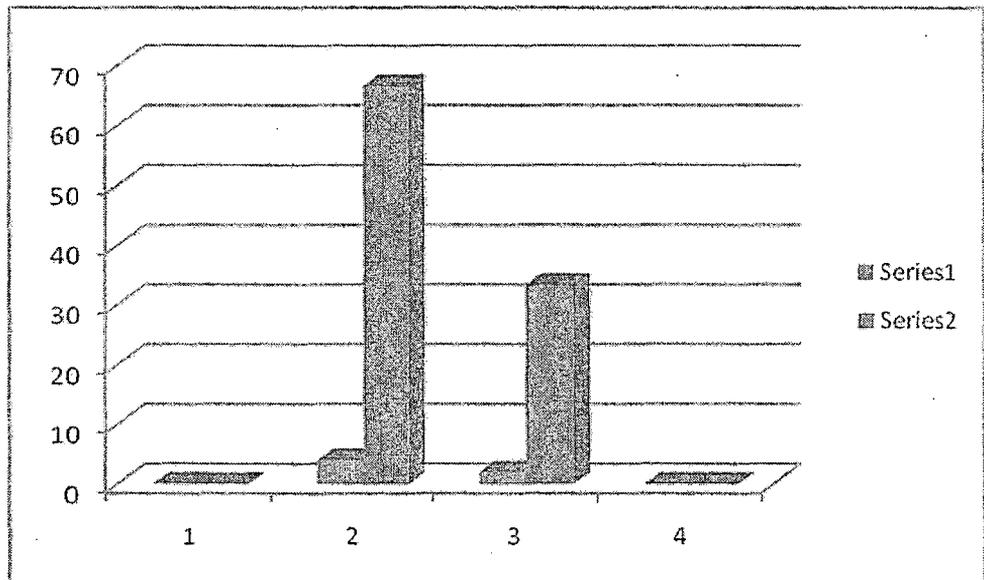


Del 100% de docentes entrevistados responden que las características básicas de los iconos verbales que utilizan en la zona andina es que sean de fácil interpretación de los niños, pero sólo el 16.6% considera que los iconos sean del contexto del niño.

**CUADRO N° 05**  
**LA ELABORACIÓN Y USO DE ICONOS VERBALES**  
**MEJORA EL NIVEL DE APRENDIZAJE DURANTE LA**  
**COMPRENSIÓN LECTORA DE NIÑOS Y NIÑAS:**

ALTERNATIVAS	RESPUESTAS	
	N°	%
a) Muchas veces	0	0
b) Siempre	4	66.7
c) Algunas veces	2	33.3
d) Nunca	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>6</b>	<b>100.</b>

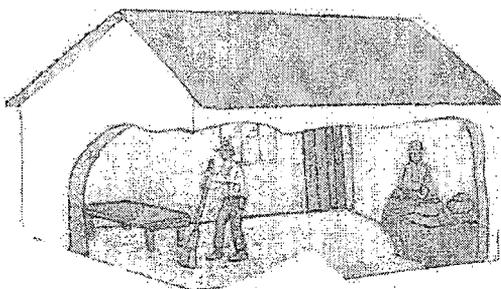
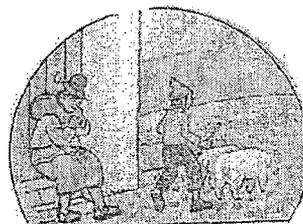
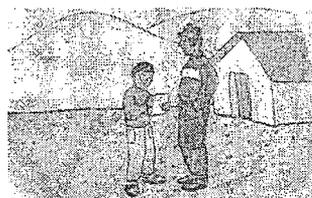
**GRÁFICA N° 05**  
**LA ELABORACIÓN Y USO DE ICONOS VERBALES**  
**MEJORA EL NIVEL DE APRENDIZAJE DURANTE LA**  
**COMPRENSIÓN LECTORA DE NIÑOS Y NIÑAS:**



Para la elaboración y uso de iconos verbales el 66.6% indican que siempre se mejora el aprendizaje a través del uso de íconos verbales, pero que éstos deben recoger los saberes previos del alumno.



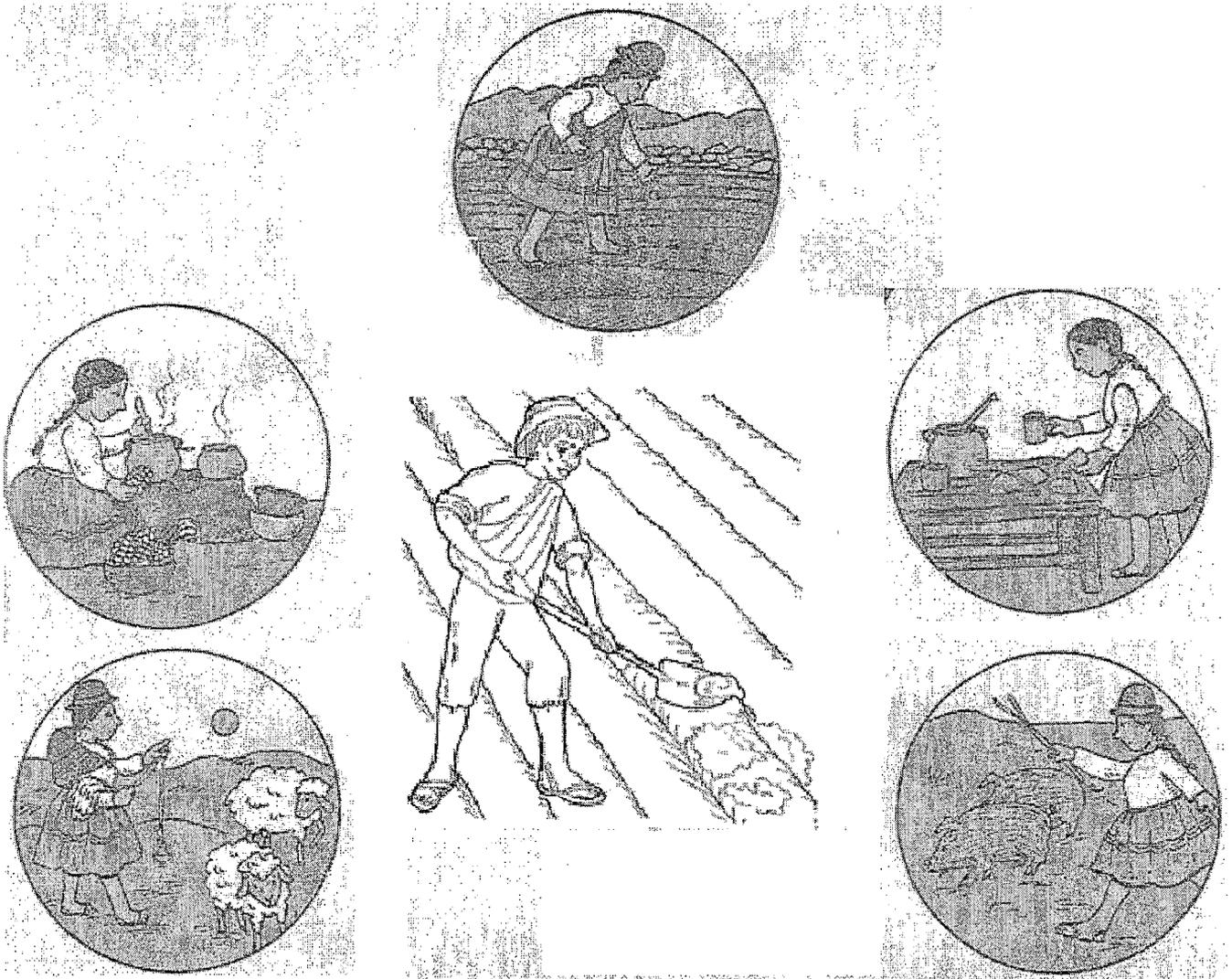
Al observar estas imágenes el niño relaciona sus saberes previos construyendo un nuevo saber más confiable, caracterizando sus vivencias propias sintiéndose más imbuido para descubrir otros saberes más complejos durante el proceso de aprendizaje mejorando la comprensión lectora.



El niño o niña vive en familia; desde muy pequeño conoce las labores que realizan su papa y su mamá. Si durante el proceso de interrogación de textos éste analiza el contenido de la ilustración de la primera lamina e inmediatamente responderá que es lo que está haciendo el niño antes de salir de su casa hacia la escuela; en la segunda lamina de igual modo si le interrogamos que está realizando el niño de inmediato capta el mensaje de cada contenido con mayor precisión y su nivel de interpretación estimula la imaginación y la capacidad del alumno.

### 4.1.3. Iconos Verbales del Trabajo que realizan.

En la comunidad, el niño está vinculado con las actividades agrícolas que se realizan: escojo de semillas, sembrío, aporque, etc. y las niñas en las cocina, ayudando a preparar alimentos, organizando cada tarea dentro del vínculo familiar; por tanto, es importante organizar cada área del salón de clase con iconos verbales del medio rural.



## 4.2 Tratamiento en las sesiones de aprendizaje

### 4.2.1. Diseño de la actividad de interaprendizaje

A continuación presento las sesiones de aprendizaje ejecutadas con los niños y niñas del II Grado de la IEP N° 72723 de Azángaro.



# DISEÑO DE LA ACTIVIDAD DE INTERAPRENDIZAJE Y CONVIVENCIA

**EJE TEMATICO :** La familia  
**PROBLEMA DEL CONTEXTO :** Los niños y niñas desconocen sus responsabilidades  
**NECESIDAD DE APRENDIZAJE:** Los niños y niñas requieren buenos hábitos de higiene  
**CICLO:** III **GRADO:** Segundo

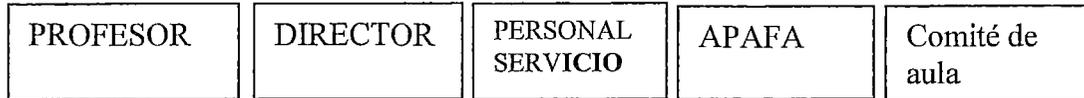
## A. SITUACION PRELIMINAR:

➤ Los niños y niñas leen el siguiente texto narrativo

“Luisito era un niño que iba a la escuela muy apurado; de pronto resbalo con una cascara de plátano, luego apareció el director muy preocupado. Dijo: Todos los niños deben llevar las cascara de frutas al basurero y el personal de servicio realizar la limpieza.



- La docente realiza el proceso de interrogación de textos:  
 ¿Qué hacia Luisito? A donde iba? ¿Cuando llegaba a la escuela que paso? ¿Cómo estaba el director? ¿Qué dijo? Donde deberíamos botar la basura?
- A cada alumno se le reparte una parte de una palabra : (rompecabezas y de color)



- Los grupos se organizan nombrando un coordinador.  
Cada grupo da un paseo para observar los ambientes de la escuela.
- Dialogamos acerca de las labores que realiza el director, los profesores, personal de servicio, alumnos y comunidad.  
 ¿Qué actividades realizan los profesores? ¿qué actividad realiza en director? ¿Qué actividades realiza el personal de servicio?  
 ¿Quién debería realizar la limpieza en la escuela? ¿Quién barre el salón de clase? ¿Quién controla la puerta de entrada?

## B. PROBLEMATIZACION:

¿Cómo mejoraríamos la convivencia familiar en nuestra escuela? ¿Deberíamos ayudar a mejorarla?  
**SITUACION REAL:** ¿Quién debería recoger la cáscara de plátano? ¿Debemos llevar al bote de basura?  
 ¿Conocemos que ambientes que tiene nuestra escuela?, ¿Sabemos qué persona cuida ese ambiente? ¿El patio por qué siempre tiene basura? ¿Quién debería realizar la limpieza? ¿El director debería preocuparse por que se mantenimiento del local limpio?

**Todos los niños botan la basura donde sea**

## SITUACION DESEADA:

Conocer que actividades realiza el director, el profesor, el personal de servicio, etc.  
 En la escuela todos deben realizar sus responsabilidades

AFIRMACION Y CONVIVENCIA INTERCULT:

La familia escolar

Miembros, rol y responsabilidad.

COMUNICAC. INTERCULT.

Narración

**SABERES APRENDIDOS:**

**AFIRMAC. CONVIVENCIA INTERCULT:**

Propone alternativas para mejorar la convivencia escolar en su institución

**COMUNIC. INTERCULT.**

Narra las funciones que realiza la familia escolar



### C. DESARROLLO DEL CONTENIDO DEL SABER FUNDAMENTAL:

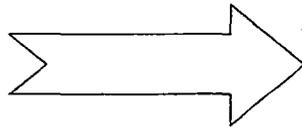
- Cada grupo realiza un cuestionario de preguntas con apoyo de la docente:

¿Quién es el Director? ¿Cómo se llama el director?  
 ¿Qué actividad realiza?  
 ¿Dónde está ubicada su oficina?  
 ¿Qué idioma habla?  
 ¿Cómo trata a las personas que vienen a la institución?

¿Cómo se llama el personal de servicio?  
 ¿Qué actividad realiza?  
 ¿Dónde se encuentra?  
 ¿Dónde se encuentran los botes de basura?

- solicitamos visitar y observar el ambiente de la dirección
- Retornamos al aula y resumimos en la pizarra las actividades que realizan cada integrante de la institución con la con ayuda de la profesora.
- Luego la profesora realiza las conclusiones:

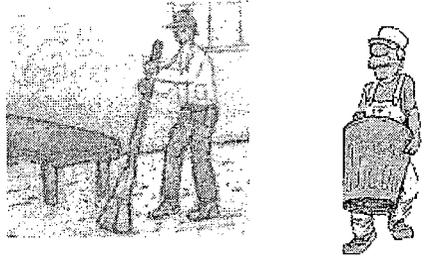
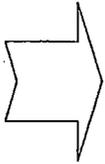
**Los profesores y profesoras: son profesionales que orientan el aprendizaje**



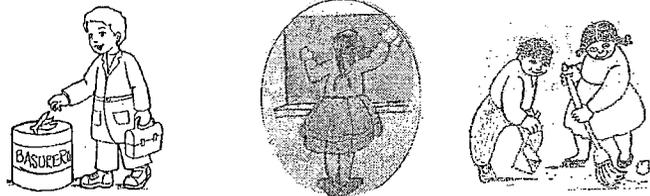
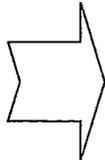


**Personal de servicio: Se encarga de mantener limpio y ordenado el local institucional**

Los botes de basura deben estar en lugares estratégicos



**El comité de aula: Debe velar por la disciplina y orden del aula.**





Los estudiantes organizados en grupos deberán completar el siguiente cuadro: (ejemplo)

Problema ¿Cuáles son los problemas que se originan	Soluciones a los problemas	¿Qué debo hacer yo en esta solución?	¿Qué otras soluciones existen?
No sabemos donde botar la basura. No hay botes de basura	El director diariamente debe dar indicaciones al alumnado. Utilizar correctamente los servicios básicos.	Botar los desperdicios al bote de basura. Ubicar los botes en lugares estratégicos.	Crear eslóganes promoviendo los roles que deben desempeñar los miembros de la familia escolar.

- Elaborar normas de convivencia en el aula y compartir.

#### **EVALUACIÓN:**

##### **Indicadores de Afirmación y convivencia intercultural:**

- Reconocen a los integrantes de la familia escolar.
- Diferencian las responsabilidades de cada uno de los miembros de la familia escolar
- Practican las normas de convivencia escolar en el aula, en el patio, etc.

##### **Indicadores de Comunicación intercultural.**

- Narra los hechos ocurridos en su entorno con sus compañeros de aula y sus papas.

**Bibliografía:** Cuestionario de preguntas elaborado por los niños  
Manual de organización y funciones de la institución  
N°72 723 Azángaro



**DISEÑO DE LA ACTIVIDAD DE INTERAPRENDIZAJE Y CONVIVENCIA**  
**EJE TEMATICO** : CUERPO, SALUD Y COSECHA  
**PROBLEMA DE CONTEXTO** : Bajo Nivel de nutrición.  
**NECESIDAD DE APRENDIZAJE:** Los niños y niñas conocen, valoran y consumen los productos originarios.

**SABERES FUNDAMENTALES**

**AREA:**  
**CIENCIA Y TECNOLOGIA EN ARMONIA CON LA PACHAMAMA**

Seres de la Pachamama y sus manifestaciones.

La tierra:

Pachamama  
 Animales de la localidad

**COMUNICACIÓN SOCIO CULTURAL.**

Expresión y comprensión oral en lengua materna (castellano).

**A. SITUACION PRELIMINAR:** La docente presenta una canción

“EN LA FERIA DE SAN ANDRÉS” (CANCIÓN)

En La feria de san Andrés	Me compraron un caballito		ji, ji, ji,ji,(bis)
En la feria de san Andrés	me compraron una ovejita		va, va, va, va, va (bis)
En la feria de san Andrés	Me compraron un gatito,		miau, miau, miau, (bis)

La profesora realiza el proceso de interrogación de textos:

¿Qué les ha parecido la canción? ¿De qué hemos cantado? ¿De qué animales? ¿Qué animales tienen en su casa?  
 ¿Qué animales viven con nosotros? ¿Cómo son los animales? ¿Cómo están cubiertos? ¿Cuántas patas tienen? ¿Qué animales tienen cuatro patas? ¿Cuales animales tienen 2 patas?

**PROBLEMATIZACION:** ¿Por qué son importantes los animales? ¿Para qué sirven los animales?

**B. SITUACION REAL:**

No sabemos porque son importantes los animales que viven en nuestro contexto

**SITUACION DESEABLE:**

Los niños desean conocer animales que existen en su medio

Valoremos a los animales que viven en nuestro contexto, como viven, cual es su importancia

**SABERES APRENDIDOS:**  
**CIENCIA Y TECNOLOGIA EN ARMONIA CON LA PACHAMAMA:**

Valora la importancia y utilidad de los animales.

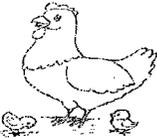
**COMUNICACIÓN SOCIO CULTURAL:**

Se expresa con confianza en su lengua materna

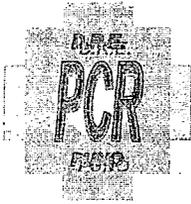


### C. DESARROLLO DEL CONTENIDO DEL SABER FUNDAMENTAL:

- La profesora presenta una lamina: con los animales de nuestro contexto (anexo)
- Los niños se agrupan por el método activo “Tanden”
- La docente les entrega papelografo y Plumón, dando indicaciones a cada grupo para que desarrollen el tema
- La profesora realiza el proceso de interrogación de textos  
¿Qué observan en esta lámina? ¿Conocen esos animales? ¿Cómo se llaman? ¿Que otros animales conoces? ¿Cómo vive la vaca, oveja, llama, vicuña? ¿Dónde vive? ¿Cómo se desplazan? ¿Cómo se comunican estos animales? ¿Para qué sirven estos animales? ...
- Los niños y niñas forman grupos y nombran a un coordinador
- A cada grupo se reparte papelografo y plumón.
- los niños dialogan acerca de ¿cómo son los animales?, ¿Que características tiene?: tamaño, su piel, su pelo, su lana, ¿en donde viven? ¿Con quién viven? como se comunican, para que sirven, que hacen
- Realizan cuadros de clasificación:

ANIMALES DOMESTICOS			ANIMALES SILVESTRES		
 Oveja	 Vaca	 Conejo	 Zorro	 Vicuña	 Lagarto
 Gallina	 Chancho	 Gato y Perro	 Buhu		

- Comparan el tamaño e importancia de los animales





## ANIMALES GRANDES

 sirve para transportar cargas, las papas, cebada, etc.

 nos da leche para hacer  queso

 su lana se vende, para tejer

 .chompas, chalinas, chullos y otros

## ANIMALES PEQUEÑOS

 : Cuida la casa

 : Sirve para alimentarnos

 : la gallina pone  huevo y nos alimentamos

Cuy: Sirve para alimentarnos

➤ En la siguiente sopa de letras , busca las siguientes palabras:

a) Águila    b) Alpaca    c) Gallina    d) Gallo    e) Paloma    f) Vicuña

A	G	U	I	L	A	P	V
N	G	A	L	L	I	A	I
E	L	J	K	O	E	L	C
Z	O	R	R	O	V	O	U
Ö	S	O	G	A	Ñ	M	Ñ
G	A	L	L	I	N	A	A

**EVALUACIÓN:****Indicadores ciencia y tecnología en armonía con la pachamama:**

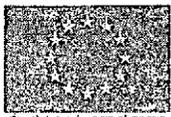
- Clasifica los animales por su característica.
- Reconoce los animales de su medio y describe por su característica.
- Compara los animales domésticos con animales silvestres de la zona.

**EVALUACIÓN DEL DOCENTE:****Bibliografía:**

Ciencia y ambiente de segundo grado

Medios y materiales.

Siluetas, láminas, Papelógrafo, plumón, cuaderno, hojas de aplicación



## CONCLUSIONES

- PRIMERA:** Se concluye que a través de la permanente elaboración y uso de iconos verbales, durante el proceso de aprendizaje significativo los niños y niñas del segundo grado de la IEP. N° 72723 de Azángaro mejoran su nivel de aprendizaje; ya que a medida que se le presentan los íconos de su contexto los niños se encuentra más familiarizado con ello y tiene mayor retención
- SEGUNDA:** Las características de los iconos verbales para su elaboración y uso en el aprendizaje de la comprensión lectora deben estar de acuerdo a su contexto, acorde a los saberes previos de los niños y niñas del segundo grado de educación primaria de la IEP. N° 72723 Azángaro.
- TERCERA:** Para el desarrollo de las actividades de aprendizaje de la comprensión lectora de los niños y niñas del segundo grado de la IEP N° 72723 de Azángaro se han elaborado y usado iconos verbales con signos, dibujos e imágenes del contexto del niño tal como lo demostramos en las actividades de aprendizaje que presentamos en la presente tesina (Página 36 al 50), despertando mayor interés y de este modo lograr un aprendizaje satisfactorio en el alumno, quien se expresará con mayor facilidad en cualquier ámbito.

## RECOMENDACIONES

**PRIMERA:** Mandamos utilizar los cuadernos de trabajo “TIKA” proporcionados por la Séptima Región de Educación y CARE PERU para desarrollar las actividades de aprendizaje, porque en ellas se rescatan los saberes previos de los niños y está de acuerdo a su contexto. En cambio los libros que envía el Ministerio de Educación de Lima no están acordes a nuestro contexto, porque es otra.

**SEGUNDA:** Se recomienda a los profesores de aula que para lograr un aprendizaje significativo y productivo se debe elaborar y usar iconos verbales y desarrollar sesiones de aprendizaje que estén relacionadas con su realidad.

**TERCERA:** Se recomienda a los padres de familia que los niños y las niñas debe estar familiarizados con su lengua materna, sus costumbres y tradiciones de su propia cultura y apoyar en casa a los niños que están en los primeros grados en los trabajos que realiza en casa, incluyendo la elaboración de material educativo de la zona.

**CUARTA:** Mediante los medios masivos de comunicación deberían emitirse programas educativos de nuestra realidad local, y regional, para niños y niñas que se encuentran en los primeros grados de educación primaria.

## BIBLIOGRAFÍA

- 1) SÁNCHEZ CARLESSI Héctor Hugo. “Psicología Educativa” Universidad Nacional Mayor de San Marcos –Lima/ Perú.
- 2) NOVAK, Joseph. “Aprendiendo a Aprender” Martínez Roca.
- 3) EIB “Estrategias metodológicas de EBI”.
- 4) PALAO, Juan “ Conocimiento y ciencia andina” – Publicaciones CARE-Puno. 2008.
- 5) [www.educarred.pe-modulo-upload-1168.doc](http://www.educarred.pe-modulo-upload-1168.doc).
- 6) CAMPANA, Cristóbal “Iconografía y pensamiento andino” Internet 2005 – Páginas del 1 al 3

# ANEXOS

MATRIZ DE INVESTIGACION

AREA: COMUNICACIÓN INTEGRAL: LENGUA MATERNA (L1)

LINEA: DIDACTICA DE LA LENGUA MATERNA

TEMA: Elaboración de Iconos Verbales y Comprensión Lectora

RESPONSABLE: PACHECO MOSCOSO, Nelly Yolanda

TITULO: IMPORTANCIA DE LA ELABORACION DE ICONOS VERBALES EN LA COMPRESION LECTORA DE NIÑOS Y NIÑAS QUECHUA HABLANTES DE SEGUNDO

GRADO DE LA INSTITUCION EDUCATIVA PRIMARIA 72 723 "SEÑOR DE HUANCA" AZANGARO"

PROBLEMA	OBJETIVOS	JUSTIFICACION	HIPOTESIS	VARIABLE	INDICADOR
<p>¿Qué importancia tiene la elaboración de iconos verbales en la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes de Segundo Grado de la Institución Educativa No. 72 723 Azángaro?</p> <p><b>SUB PROBLEMAS</b></p> <p>1. ¿Cuál es la importancia de la elaboración de iconos verbales en la comprensión lectora?</p> <p>2. ¿Qué iconos verbales conocemos en la comprensión lectora?</p> <p>3. ¿Qué actividades se realizan para la comprensión lectora?</p>	<p><b>OBJETIVO GENERAL.</b></p> <p>1. Determinar la importancia de la elaboración y uso de iconos verbales en la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes del segundo grado de la Institución Educativa Primaria No. 72 723 "Señor de Huanca".</p> <p><b>OBJETIVO ESPECIFICO</b></p> <p>1. Explicar la importancia en la elaboración y uso de iconos verbales en la comprensión lectora.</p> <p>2. Reconocer las características de iconos verbales para el uso pertinente en la comprensión lectora de acuerdo a su contexto de niños y niñas del segundo grado de educación primaria de la institución educativa N° 72 723 Azángaro</p> <p>3. Promover la elaboración y uso de iconos verbales en las actividades de aprendizaje para la comprensión lectora de niños y niñas quechua hablantes del segundo grado de educación primaria N° 72 723</p>	<p>Permite conocer el proceso durante el aprendizaje en la lectura de niños y niñas quechua</p> <p>En la actualidad los niños y niñas hablantes observan iconos desconocidos a su entorno y cohibido con las nuevas imágenes dibujos, etc, por que no es de cultural y demográfico.</p>	<p>Como es una Investigación de tipo descriptivo no necesita de hipótesis.</p>	<p>Iconos Verbales</p> <p>Comprensión lectora</p>	<p>✓ Identifica el mensaje de los iconos.</p> <p>✓ Reconoce el mensaje de los iconos verbales.</p> <p>✓ Comprende el mensaje de los iconos verbales.</p>

ANEXO Nº 02  
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO ESCUELA DE POSTGRADO

**GUIA DE ENTREVISTA**

Señor Profesor marque con una "X" la respuesta que considere correcta

IEPM:

GRADO:

FECHA:

**1.- Los Iconos verbales son:**

- a) Son dibujos que aparecen en la tv.
- b) Son signos
- c) Son dibujos, grafías, imágenes
- d) Ninguna de las anteriores

**2.- El Idioma que hablas es:**

- a) Quechua
- b) Castellano
- c) Quechua y castellano
- d) Todas las anteriores

**3.- En el desarrollo de una sesión de aprendizaje utiliza iconos verbales:**

- a) Muchas veces
- b) Siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

**4.- En el desarrollo de una sesión de aprendizaje elabora y utiliza iconos verbales, como:**

- a) Fotografías y palabras
- b) Papelografos con dibujos
- c) Imágenes de la zona rural y urbana
- d) Solo imágenes de la zona urbana

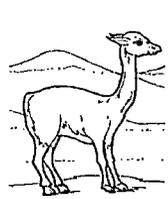
**5.- Las características básicas que deben reunir las imágenes, dibujos y siluetas para un mejor aprendizaje:**

- a) Solo imágenes de la zona urbana
- b) Solo del contexto donde radica el niño
- c) De fácil interpretación del niño
- d) Todas las anteriores

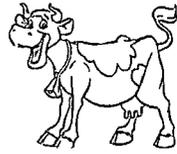
**6.- La elaboración y uso de iconos verbales mejora el nivel de aprendizaje durante la comprensión lectora de niños y niñas:**

- a) Muchas veces
- b) Siempre
- c) Algunas veces
- d) Nunca

Gracias por su participación



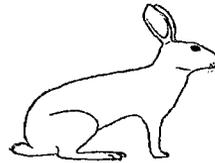
Vicuña



Vaca



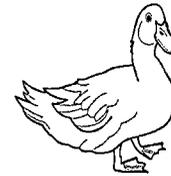
Perro, Gato  
y Ratón



Conejo



Gallina



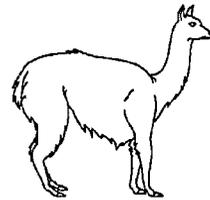
Pato



Zorro



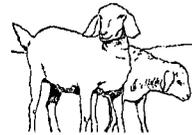
Burro



Alpaca



Llama



Oveja



Lagarto



Búho

ANEXO Nº 04

# EVIDENCIAS FOTOGRAFÍCAS

Durante la celebración del aniversario de la Provincia de Azángaro el niño observa estos iconos, en esta ilustración se nota las vasijas que vende la señora, tachos y ollas elaboradas de arcilla donde participan en forma comunal toda la familia: papa, mama, hijos, tíos y otros integrantes de la familia; durante en el mes de agosto en la feria venden y/o realizan el truque y cambio por chuño o papas según hayan convenido.



Los niños elaboran cadenitas para la celebración de aniversario patrio, después de haber construido dichas cadenitas salen y hacen vivas al mes patrio. Mostrando sus vivencias de patriotismo



Durante el desarrollo de la sesión de aprendizaje la docente hace uso de los iconos más conocidos para el alumno, para que este observa, identifica, llegando a realizar su propia hipótesis llegando a comprender cuál es el mensaje de estas pequeñas oraciones.

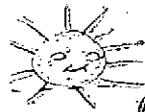


Los niños participan en la lectura y luego responden las interrogantes: ¿Qué hizo el perro? ¿Quién se comió plátanos?, ¿Cuántos gallos hay?, ¿Qué comieron los gallos?, ¿De qué se alimentan estos animales?, ¿Qué comen los caballos?, ¿Cómo son los caballos?, ¿Qué hacen los caballos?, ¿Qué hacen los gallos?, ¿Cómo están cubiertos los gallos? ¿Cómo son las frutas? ¿Qué sabor tienen? ¿De qué color son las manzanas? ¿Cómo son duras, blandas, jugosas? ¿Te gustaría comer piñas, manzanas?, etc.



Comprendo: lo que leo:

La Mañana

Cuando sale el   
me levanto de la 

me lavo la   
y las  me

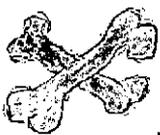
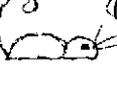
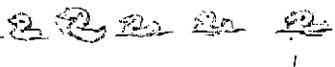
seco con la  y  
me pongo la 

tomo mi   
cojo la  y 

me voy a la 

COMPRENDO LO QUE LEO Y RESPONDO:

1. ¿Qué sucede por las mañanitas?
2. ¿Qué te lavas?
3. ¿Antes de ir a la escuela que haces?
4. ¿Cómo te sientes cuando tomas tu mate?
5. ¿Cómo es tu escuela y que haces en la escuela?

En mi  Tengo  
una  que pone   
Tengo un  que  
come , Tengo  
un  gato que  
caza  y   
También cerca de  
mi  un  río  
con muchos   
 

COMPRENDO LO QUE LEO Y RESPONDO:

1. ¿Que tengo en mi casa?
2. ¿Qué hace la gallina?
3. ¿Qué come el perro?
4. ¿Qué hace el gato?
5. ¿Qué hay cerca de mi casa?

La vecina Fely   
esta feliz   
Feli tiene muchos  
animales    
y   
Salio a la   
compro una  
gallina. 

COMPRENDO LO QUE LEO Y RESPONDO:

1. ¿Qué se llama la vecina?
2. ¿Cómo siente la vecina?
3. ¿Te gustaría ser como la vecina Feli?
4. ¿Qué compro la vecina?
5. ¿Qué animales comprarías tu en la feria o en la calle?
6. ¿Te gustan los animales dibuja y pinta?

UYWANCHIKKUNATA YUPAYCHASUN

CUIDEMOS A NUESTROS ANIMALES



# PHAMILLANCHIKMANTA RIMASUN

CONVERSEMOS ACERCA DE NUESTRA FAMILIA

